

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Утверждаю
 Заведующий кафедрой
доц. О.В. Еремеева

«3» сентября 2018 г

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Письменный практический курс второго иностранного (немецкого) языка»

Специальность:

45.05.01. «Перевод и переводоведение»

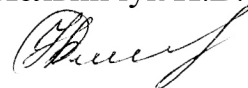
Специализация

Специальный перевод

квалификация выпускника

Лингвист-переводчик

Разработал:
ст.преп. Мельничук Н.В.



г. Тирасполь – 2018

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

1.1. Знать:

- лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль;
- основную терминологию своей широкой и узкой специальности;
- грамматические правила построения различных форм предложения;
- основные способы словообразования;
- лингвострановедческую и страноведческую информацию (сведения о странах изучаемого языка, их культуре, исторических и современных реалиях).

1.2 Уметь:

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и специальные темы;
 - читать и понимать специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;
 - участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы);
 - уметь достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме;
 - самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.
 - правильно с точки зрения произношения и употребления лексических единиц и грамматических структур делать развернутое сообщение по теме, излагать в диалогическом и монологическом общении свою точку зрения на социально-бытовые и социально-культурные темы;
 - правильно выражать свои мысли в письменной форме;
 - пользоваться словарем и справочной литературой;
 - профессионально-ориентированно осуществлять письменный перевод с иностранного языка на русский и наоборот;
- использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности.

1.3 Владеть:

- основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;
- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- идиоматически ограниченной речью, а также освоить стиль нейтрального научного изложения.
- коммуникативными навыками иноязычного общения;
- лексическим и грамматическим материалом, необходимым для понимания речи и текстов, а также корректного оформления высказываний;
-

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
--------------------	---	---	----------------------------------

1.	Раздел 1-2	ПК- 4	Тест №1
2.	Раздел 3	ПК-5	Тест №2
3.	Раздел 4	ОПК-4	Тест №3
4.	Раздел 5	ОПК-4	Контрольная работа №1
5.	Раздел 6	ПК-5	Тест №4
6.	Раздел 7	ПК- 5, ПК-4, ОПК-4	Контрольная работа №2
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
зачет с оценкой экзамен		ПК- 5, ПК-4, ОПК-4	Разноуровневые задачи и задания

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №1

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка
Themenkreis „Verb.Adjektiv.“

Was ist richtig? Kreuzen Sie an. ☒

1. ☐

◆ Nein, mein Vorname ist Richard.

- ☐ a. Heißen Sie Robert Meier?
☐ b. Wie heißen Sie?
☐ c. Ich heiße Claudia und du?

2. ☐ Was macht Mädchen?

◆ lacht.

- ☐ a. der ... Er
☐ b. das ... Es
☐ c. die ... Sie

3. ☐ Da Fußballfans.

◆ Ja. Sie

- ☐ a. sind ... winken
☐ b. ist ... winkt
☐ c. sein ... winken

4. ☐ du?

◆ Nein, ich nicht.

- ☐ a. Weinen ... weinen
☐ b. Weint ... weine
☐ c. Weinst ... weine

5. ☐ arbeitest du?

◆ Ich arbeite in Bremen.

- ☐ a. Was
☐ b. Wer
☐ c. Wo

6. ☐ Ist das Radio?

◆ Nein, das ist Radio. Das ist Klavier.

- ☐ a. eine ... kein ... eine
☐ b. ein ... kein ... ein
☐ c. ein ... ein ... keine

7. ☐ Das ist Koffer!

◆ Stimmt, das ist Koffer. Verzeihung.

- ☐ a. mein ... Ihr
☐ b. meine ... Ihre
☐ c. dein ... dein

8. ☐ Was macht denn das Kind?

◆ Es wartet. Mutter kommt gleich.

- ☐ a. Seine
☐ b. Ihr
☐ c. Sein

9. ☐ Guten Tag, Herr Müller. Wie geht es Ihnen.

◆ Danke gut und?

- ☐ a. Ihnen
☐ b. Sie
☐ c. dir

10. ☐ Hast du?

◆ Ja, einen Bruder und eine Schwester.

- ☐ a. Eltern
☐ b. Geschwister
☐ c. Töchter

☐ Richtig **oder** ☐ Falsch ? Lesen Sie den Brief und kreuzen Sie an.

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 11. Jan ist nicht in Hamburg. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 12. Sara ist glücklich. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 13. Sara spielt Klavier. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 14. Sara wohnt in Hamburg. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 15. Sara liebt Jan. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |

Lieber Jan,
was machst du? Ich bin allein in Hamburg. Ich bin traurig. Wann kommst du? Heute arbeite ich nicht. Ich höre Musik. Ich träume: Ich wohne auch in Berlin. Aber ich lebe in Hamburg. Ich liebe dich!
Sara

5 |

Was ist richtig? Ergänzen Sie die richtigen Wörter in der Ansichtskarte.

- | | | |
|-------------------------------------|--|---|
| 16. ☐ a. ist | 18. ☐ a. verliebt | 20. ☐ a. kaputt |
| ☐ b. bin | ☐ b. hier | ☐ b. sympathisch |
| ☐ c. bist | ☐ c. schön | ☐ c. schlecht |
| 17. ☐ a. aus | 19. ☐ a. Bahnhof | |
| ☐ b. in | ☐ b. Stadt | |
| ☐ c. auf | ☐ c. Leute | |

Hallo Maria,
hier 16. Klaus auf Deutschlandreise. Heute ist Mittwoch und ich bin 17. London. London ist 18. und die 19. sind nett. Aber das Wetter ist 20.
Viele Grüße Klaus

5 |

Insgesamt

20 |

Bewertungsschlüssel

18 – 20 = 1
15 – 17 = 2
12 – 14 = 3
9 – 11 = 4
0 – 8 = nicht
bestanden

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 18-20

- оценка **«хорошо»** - выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 15-17
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 12-14
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 9-11

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №2

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка
Themenkreis "Passiv.Infinitiv."

Was ist richtig? Kreuzen Sie an. ☒

1. ☐ kommen Sie?
◆ Wir kommen Hamburg
☐ a. Woher ... aus
☐ b. Wo ... in
☐ c. Woher ... von
2. ☐ Wie alt sind Ihre Kinder?
◆ Sohn ist 8
und Tochter 10.
☐ a. Euer ... eure
☐ b. Unser ... unsere
☐ c. Unser ... unser
3. ☐ ihr schon lange?
◆ Ja, wir schon
etwa 20 Minuten da.
☐ a. Wartet ... seid
☐ b. Wartest ... sind
☐ c. Wartet ... sind
4. ☐ Hast du ein Problem?
◆ Ja, meine Jacke ist
☐ a. trocken
☐ b. leer
☐ c. nass
5. ☐ du gut?
◆ Nein, leider nicht so gut.
☐ a. Kannst ... rechnen
☐ b. Kannst ... rechnest
☐ c. Rechnest ... können
6. ☐ du gut Briefe schreiben?
◆ Nein, aber ich schnell SMS schreiben.
☐ a. Könnt ... können
☐ b. Kannst ... kann
☐ c. Kann ... kann
7. ☐ Wann hat Picasso Geburtstag?
◆ 1881
☐ a. ist er gestorben
☐ b. er ist geboren
☐ c. ist er geboren
8. ☐ Pizza-Express, guten Abend.
◆ Guten Abend. Hier ist Müller.
Ich möchte gerne zwei Pizzas
☐ a. bestellen
☐ b. kommen
☐ c. fragen
9. ☐ ihr Durst? ihr etwas trinken?
◆ Ja, gern. Hast du Mineralwasser ohne
Kohlensäure?
☐ a. Habt ... Möchtet
☐ b. Hat ... Möchte
☐ c. Haben ... Möchten
10. ☐ Übrigens, das ist Herr Heuer.
◆ mich.
☐ a. Freund
☐ b. Freut
☐ c. Freuen

☐ Richtig **oder** ☐ Falsch ? Lesen Sie den Text und kreuzen Sie an.

- | | | |
|--|----------------------------------|---------------------------------|
| 11. Manfred Kessler ist geschieden. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 12. Seine Staatsangehörigkeit ist tschechisch. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 13. Manfred verdient sein Geld als Informatiker. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 14. Seine Zeichnungen sind schlecht. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 15. Manfred ist zufrieden. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |

Manfred Kessler ist 35 Jahre alt und ledig. Er kommt aus Tschechien. In Prag ist er geboren. Dort lebt er normalerweise auch. Aber jetzt wohnt in Dresden. Sein Hobby ist Zeichnen. Seine Zeichnungen sind sehr gut. Aber Manfred ist nicht immer zufrieden. Er meint: „Ich bin Informatiker von Beruf. Denn mit meinen Zeichnungen kann ich leider kein Geld verdienen.“

5 |

Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form.

☐ studieren ☐ können ☐ verstehen ☒ ~~sein~~ ☐ wiegen ☐ sein ☐

An Clubreisen GmbH
Frau Donner
Rheinstraße 127
D-50996 Köln

Petra Kern
Goethestraße 20
80331 München
Tel.: 089 / 12 13 12

Bewerbung als Animateurin

Sehr geehrte Frau Donner,

mein Name ist Petra Kern. Ich **16.** 21 Jahre alt, 1,80 groß
und **17.** 58 Kilogramm. Ich **18.** Mathematik.
Ich **19.** sehr gut tauchen und segeln. Mein Englisch ist
sehr gut. Ich **20.** auch Französisch.

Mit freundlichen Grüßen

Petra Kern

5 |

Insgesamt

20 |

Bewertungsschlüssel

18 - 20 = 1
15 - 17 = 2
12 - 14 = 3
9 - 11 = 4
0 - 8 = nicht
bestanden

- оценка **«отлично»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 18-20
- оценка **«хорошо»** - выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 15-17
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 12-14
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 9-11

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №3

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка

Was ist richtig? Kreuzen Sie an. ☒

1. ☐ Ich möchte telefonieren, aber
Telefonbuch ist weg.
◆ Moment, ich suche Telefonbuch.
☐ a. der ... den
☐ b. die ... den
☐ c. das ... das
2. ☐ Ich gehe jetzt.
◆ Das Wetter ist scheußlich. Du brauchst Regenschirm.
☐ a. ein
☐ b. eine
☐ c. einen
3. ☐ Ich möchte am Automat Kaffee kaufen.
Aber man braucht Münzen.
◆ Tut mir leid. Ich habe auch Münzen.
☐ a. eine ... keine
☐ b. - ... keine
☐ c. ein ... kein
4. ☐ Jochen, warum hast du kein Radio und keinen Fernseher?
◆ Ich brauche
☐ a. keinen Platz
☐ b. keine Unterhaltung
☐ c. keinen Drucker
5. ☐ Ich suche eine Wohnung.
◆ Am Samstag sind in der Zeitung immer viele
☐ a. Anzeigen
☐ b. Adressen
☐ c. Mieten
6. ☐ Wohnst du noch bei deinen Eltern?
◆ Ja, und das gut. Meine Eltern sind
☐ a. frei
☐ b. bequem
☐ c. nett
7. ☐ Der Stuhl ist fast neu. kostet nur 20 €.
◆ Das ist gut, dann kaufe ich
☐ a. Er ... ihn
☐ b. Es ... es
☐ c. Er ... er
8. ☐ Was sind Sie von Beruf?
◆ Ich habe zwei Ich bin Musikerin und Sozialarbeiterin.
☐ a. Beruf
☐ b. Berufen
☐ c. Berufe
9. ☐ Wie findest du Teppich?
◆ ist zu teuer. kaufen wir nicht.
☐ a. den ... Der ... Den
☐ b. der ... Den ... Der
☐ c. das ... Das ... Das
10. ☐ Ich suche eine Vase. Aber die hier sind hässlich.
◆ Schau mal, da sind noch
☐ a. welche
☐ b. eine
☐ c. keine

☐ Richtig **oder** ☐ Falsch ? Lesen Sie den Text.

- | | | |
|---|----------------------------------|---------------------------------|
| 11. Monika ist Physiklehrerin von Beruf. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 12. Monika hat wenig Platz. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 13. Monika findet Freiheit wichtig. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 14. Monika ist immer zu Hause. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 15. Die Eltern vermieten ein großes Zimmer. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |

Monika Mayer, 26, wohnt noch bei ihren Eltern. Sie studiert Physik. Ihr Hobby ist ihr Motorrad. Monika hat ein großes Zimmer. Trotzdem bezahlt sie bei ihren Eltern keine Miete. Sie sagt: „Ich brauche das Geld für das Motorrad und das Motorrad brauche ich unbedingt. Denn mein Motorrad bedeutet Freiheit.“ Monika ist selten zu Hause. „Deshalb habe ich keine Probleme mit meinen Eltern.“

5 |

Was ist richtig? Ergänzen Sie die richtigen Wörter in dem Fax.

- | | | |
|--|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 16. ☐ a. Liebe | 18. ☐ a. ist | 20. ☐ a. einer |
| ☐ b. Lieber | ☐ b. hat | ☐ b. eins |
| ☐ c. Sehr geehrte | ☐ c. gibt | ☐ c. eine |
| 17. ☐ a. bin | 19. ☐ a. weg | |
| ☐ b. sind | ☐ b. nass | |
| ☐ c. schaue | ☐ c. frei | |

*** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX *** FAX ***

16. Sara,

ich 17. in Prag. Prag ist toll. Aber es 18.

ein Problem: Meine Kreditkarte ist 19. Zu Hause

habe ich noch 20. Kannst du sie schicken?

Viele Grüße

Bernd

5 |

Insgesamt

20 |

Bewertungsschlüssel

18 – 20 = 1

15 – 17 = 2

12 – 14 = 3

9 – 11 = 4

0 – 8 = nicht
bestanden

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 18-20

- оценка «**хорошо**» - выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 15-17

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 12-14
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 9-11

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Контрольная работа №1

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка
Themenkreis „Infinitiv“

I. Bestimmen Sie die syntaktische Funktion des Infinitivs bzw. der Infinitivgruppe!

1. Mozart besaß die Gabe, eine einmal gehörte Melodie so in sich aufzunehmen, dass er sie jederzeit wiedergeben konnte. a) Objekt b) Attribut c) Subjekt
2. Wenigstens Wilma hatte aufgehört zu schreien.
a) Subjekt b) Teil des Prädikats c) Objekt
3. Die Mutter vergaß manchmal, das Mittagessen für ihn und Albert herzurichten. a) Objekt b) Prädikat c) Attribut
4. Zufällig habe ich Sie schon zwei – oder dreimal um 9 Uhr am Morgen dieses Haus betreten sehen. a) Objekt b) Attribut c) Prädikatives Attribut d) Adverbialbestimmung
5. Es gelang ihm, die Tränen zurückzuhalten. a) Objekt b) Subjekt c) Attribut

II. Verwandeln Sie den Nebensatz in die Infinitivgruppe, wo es möglich ist!

1. Der angehende Dolmetscher war froh, dass er die Deutschen versteht und von ihnen verstanden wird.
2. Die Fußballfreunde haben vergeblich gehofft, dass die Mannschaft das entscheidende Spiel gewinnt.
3. Der Junge ist überrascht, dass er einen solchen Brief von der Redaktion der Zeitschrift erhalten hat.
4. Als Ruth die Tür öffnete, hörte sie, dass jemand das Fenster aufmachte und eilige Schritte entfernten sich.

5. Der Prüfling antwortete, ohne dass er die Frage überlegt hatte.
6. Doch von dem Gestapooffizier aufgefordert, dass er sein Zeug zusammenpacken soll, damit er am nächsten Tag abgeholt werden konnte und nach Deutschland zurückgebracht, hat der Junge plötzlich scharf erwidert, dass er sich eher unter ein Auto schmeiße, als dass er in diese Familie zurückkehre.

III. Ersetzen Sie das Modalverb mit dem Infinitiv durch die Konstruktion haben/sein+zu+Infinitiv!

1. Der Artikel soll morgen veröffentlicht werden.
2. Man soll die Frage in der nächsten Versammlung besprechen.
3. Er muss noch viele Fragen im Institut erledigen.
4. Wer soll diese Arbeit erfüllen?

IV. Ersetzen Sie die präpositionale Gruppe durch eine Infinitivgruppe, wo es möglich ist!

1. Ohne Studium der Geschichte der deutschen Sprache wird jetzt jemand kaum auf den Gedanken kommen, dass die Wörter **sehr** und **Schmerz** etwas miteinander zu tun hatten.
2. Für die erfolgreiche Lösung dieses Problems mussten viele Generationen der Atomforscher ihre Erfahrungen auf diesem Gebiet sammeln und verallgemeinern.
3. Für wen ist das Buch bestimmt?
4. Das geeignetste Mittel zur Zusammenfassung der Partei war unter damaligen Bedingungen eine gesamttrussische Zeitung.

V. Ergänzen Sie den Satz durch eine Infinitivgruppe!

1. Es wäre ungerecht, ...
2. Das Kind scheint, ...
3. Ich glaube, ...
4. Er stieg die Treppe empor, ...
5. Die Kinder laufen nach Hause, ...
6. Die Stube ist zu klein, ...

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche! Geben Sie Varianten!

1. Он плохо себя чувствовал и, вероятно, ушел домой.
2. Говорят, что с фронта вернулся их сын и он ранен.
3. На эти вопросы следует ответить письменно.
4. Казалось, они забыли, что уже поздно и пора кончать работу.
5. Раненый слышал, что там вдали справа, где была деревня, стреляла пушка, и решил, когда стемнеет, идти туда.
6. Мы ушли из театра, не досмотрев пьесу до конца.
7. Его мечта стать музыкантом осуществилась.
8. Каждый любит, чтобы его похвалили.
9. Он просит, чтобы я дала ему на несколько дней книгу.
10. Мы сожалеем, что не приняли участия в обсуждении проекта.

Критерии оценки

- оценка **«отлично»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 28-31
- оценка **«хорошо»** - выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 24-27
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 20-23
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 9-19

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №4

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка
Themenkreis „Prapositionen“

Was ist richtig? Kreuzen Sie an. ☒

1. ☐ Soll ich das Buch Schreibtisch legen?
◆ Nein, stell es bitte Regal.
☐ a. auf den ... ins
☐ b. auf dem ... im
☐ c. über den ... ans
2. ☐ Wo ist denn der Schlüssel wieder?
◆ Ich ihn doch immer auf den Tisch.
☐ Da er aber nicht.
☐ a. liege ... liegt
☐ b. lege ... liegt
☐ c. stelle ... steht
3. ☐ gehst du?
◆ Apotheke. Ich muss Pflaster kaufen.
☐ a. Woher ... Bei
☐ b. Wo ... Nach
☐ c. Wohin ... Zur
4. ☐ Was macht er denn jetzt?
◆ Er zum Wagen. Er holt einen Regenschirm.
☐ a. laufen
☐ b. läuft
☐ c. läuft
5. ☐ Kommt ihr zu meiner Geburtstagsparty?
◆ Oh ja, gern. Sollen wir etwas mitbringen?
☐ Ja, gern. doch einen Salat
☐ a. Bringt - ... mit
☐ b. Bringt ihr ... mit
☐ c. Mitbringt ihr ... -
6. ☐ Ich gehe jetzt in den Supermarkt.
◆ Ach gut, bitte das Salz nicht.
☐ a. vergiss -
☐ b. vergesst du
☐ c. vergesst -
7. ☐ Ist der Zug heute nicht pünktlich?
◆ Nein leider nicht. Er hat 20 Minuten
☐ a. Anschluss
☐ b. Ankunft
☐ c. Verspätung
8. ☐ Trainiert Jens immer so viel?
◆ Ja, er läuft zuerst den See und dann schwimmt er den See.
☐ a. in ... gegen
☐ b. um ... durch
☐ c. durch ... um
9. ☐ Entschuldigung, können Sie helfen?
◆ Ja, gern. Was suchen Sie denn?
☐ a. Ihnen
☐ b. mir
☐ c. ich
10. ☐ Ich suche ein Restaurant.
Können Sie mir eins?
◆ Ja, das Restaurant „Am Markt“ ist sehr gut.
☐ a. empfehlen
☐ b. erklären
☐ c. helfen

☐ Richtig ☐ oder ☐ Falsch ? Lesen Sie den Text und kreuzen Sie an.

- | | | |
|--|----------------------------------|---------------------------------|
| 11. Ein Mann kommt. Sein Bein tut weh. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 12. Der Mann kommt aus dem Krankenhaus. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 13. Ein Junge hat sich beim Spielen schwer verletzt. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 14. Es gibt viele Anrufe in der Arztpraxis. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |
| 15. Eine Frau hat um 11.00 Uhr einen Termin. Aber sie kommt nicht. | ☐ Richtig | ☐ Falsch |

Ein Tag in der Arztpraxis

9.00 Uhr, die Sprechstunde beginnt. Ein Mann kommt. Er hat Schmerzen am Bein. Die Ärztin heißt Doktor Erna Groß. Sie untersucht den Mann. Er soll ins Krankenhaus gehen. Eine Frau mit einem Kind kommt. Der Junge weint. Er hat sich beim Spielen leicht verletzt. Sein Arm blutet. Die Ärztin untersucht den Jungen. Dann gibt sie dem Jungen ein Pflaster. Am Schreibtisch gleich neben dem Eingang sitzt Frau Dressler. Sie arbeitet jeden Tag von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr. Immer wieder klingelt das Telefon. Frau Dressler macht Termine. Sie sagt: „Wir haben hier immer viel Arbeit. Zeit für eine Pause haben wir fast nie.“ Dann ruft eine Frau an. Sie hat um 11.00 Uhr einen Termin. Sie sagt ihn ab. Vielleicht gibt es dann eine Pause.

5 |

Was ist richtig? Ergänzen Sie in dem Brief die passenden Wörter.

☐ bis-zu ☐ zum ☐ zu ☐ in ☐ an ☐ mit ☐

Lieber Hannes,

ich möchte dich zu meinem Geburtstag am Samstag einladen. Diesmal feiern wir 16. einem Haus im Wald. Hier ist die Wegbeschreibung 17. Haus im Wald. Du fährst 18. dem Auto die Bundesstraße Richtung Bielefeld. 19. der Ampel musst du rechts abbiegen. Dann fährst du weiter bis zu einem Bauernhof. Rechts hinter dem Bauernhof ist ein Parkplatz. Da kannst du dein Auto abstellen. Zum Haus im Wald muss man 20. Fuß weitergehen. In ein paar Minuten bist du da.

Viele Grüße
Heike

5 |

Insgesamt

20 |

Bewertungsschlüssel

18 – 20 = 1
15 – 17 = 2
12 – 14 = 3
9 – 11 = 4
0 – 8 = nicht
bestanden

Критерии оценки

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 18-20

- оценка **«хорошо»** - выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 15-17
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 12-14
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 9-11

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Контрольная работа №2

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка
Themenkreis „Partizip“

I

- 1. Meine Schwester hat keine eigen... (-er, -e, -em, -en, -es) Wohnung. – У моей сестры нет своей собственной квартиры.
- 2. Im Sommer kommen sehr viele ausländisch... (-er, -en, -es, -em, -e) Touristen nach St.Petersburg. – Летом в Санкт-Петербург приезжает много иностранных туристов.
- 3. Ihr älter... (-es, -er, -em, -en, -e) Bruder lebt im Fernen Osten. – Её старший брат живет на Дальнем Востоке.
- 4. Die Sonne kannst du mit gelb... oder orang... Farbe (-en, -er, -em, -e, -es) bemalen. – Солнце ты можешь раскрасить желтой или оранжевой краской.
- 5. Wessen süß... (-es, -e, -er, -em, -en) Kind sitzt hier auf der Bank? – Чей это такой прелестный ребенок сидит на скамейке?
- 6. Ich habe weder ein schick... (-es, -en, -em, -e, -er) Abendkleid noch schön... (-es, -en, -e, -em, -er) Schuhe. — У меня нет ни вечернего платья, ни красивых туфель.
- 7. Ich suche nach einem gut... (-er, -em, -en, -e, -es) Allzweck-Thermometer. — Я ищу хороший многофункциональный термометр.

- 8. Für meine gut... (-e, -en, -er, -em, -es) Freundin werde ich diese Vase gerne kaufen. – Для моей хорошей подруги я с удовольствием приобрету эту вазу.
- 9. Mehrere russisch... Kongressteilnehmer haben sehr interessant... (-es, -e, -en, -er, -em) Meinungen geäußert. — Многие российские участники конгресса высказали очень интересные мнения.
- 10. Die Aussagen beider deutsch... (-en, -e, -er, -em, -es) Kollegen haben uns überrascht. – Высказывания обоих немецких коллег нас удивили.
- 11. Du hast mehrere exotisch... (-en, -er, -e, -es, -em) Pflanzen in deiner neu... (-er, -en, -em, -es, -e) Wohnung. — У тебя много экзотических растений в новой квартире.
- 12. Am Schwarzen Meer wurden Dutzende von modern... (-en, -e, -es, -em, -er) Hotels gebaut. – На Черном море построены десятки современных отелей.
- 13. Anschliessend an die Versammlung hat dieser Schüler drei neu... (-en, -e, -er, -es, -em) Aufgaben bekommen. – Сразу после окончания собрания этот ученик получил три новых задания.
- 14. Meine Tante hat lecker... (-en, -e, -er, -es, -em) Salzkartoffeln mit geräuchert... (-en, -em, -es, -e, -er) Lachs serviert. – Моя тетя подала на стол вкусную отварную картошку с копченым лососем.
- 15. Manche klein... (-e, -en, -er, -em, -es) Kinder können Milchprodukte nicht verdauen. – Некоторые маленькие дети не могут (не способны) переваривать молочные продукты.
- 16. Ich habe mir eine sehr schick... (-e, -er, -es, -en, -em) Bluse und einen extravagant... (-em, -e, -en, -es, -er) Rock bestellt. – Я заказала себе очень элегантную блузку и экстравагантную юбку.
- 17. Alle bekannt... (-e, -en, -es, -er, -em) Methoden der ökonomischen Analyse und Synthese werden in diesem Artikel beschrieben. – В этой статье описываются все известные методы экономического анализа и синтеза.
- 18. Sämtliche finnisch... (-e, -en, -er, -es, -em) Winterreifen werden mit Spikes versehen. — Все финские зимние автомобильные шины снабжены шипами.

II

1. Siehst du das kleine (gähnen) Mädchen am Fenster drüben? – Видишь маленькую зевающую девочку там у окна?

2. Die (singen) Frauen sahen sehr herzbewegend aus. – Поющие женщины выглядели очень трогательно.
3. Die (unterzeichnen) Briefe lagen auf seinem Schreibtisch. – Подписанные письма лежали на его письменном столе.
4. Die (kochen) Gemüse mussten zuerst abgekühlt werden. – Отваренные овощи необходимо было сначала остудить.
5. Der (funktionieren) Ablüfter störte die Anwesenden. – Работающий вытяжной вентилятор мешал присутствующим.
6. Die (buchen) Flugtickets müssen rechtzeitig bezahlt werden. – Забронированные авиабилеты необходимо вовремя оплатить.
7. Das (weinen) Mädchen konnte natürlich nicht weiter arbeiten. – Плачущая девушка, конечно же, не могла дальше работать.
8. Die (tapezieren) Wände hinterließen einen angenehmen Eindruck. – Оклеенные обоями стены оставляли приятное впечатление.
9. Die (drucken) Seiten der Vereinbarung müssen unter den Teilnehmern der Versammlung verteilt werden. – Напечатанные страницы соглашения должны быть распределены между участниками собрания.
10. Der (seufzen) Greis öffnete die Haustür. – Охающий старик открыл дверь в дом.

Критерии оценки

- оценка **«отлично»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 35-38
- оценка **«хорошо»** - выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 30-34
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 25-29
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество правильно выполненных заданий составляет 24-11

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Разноуровневые задачи и задания

По дисциплине Письменный практический курс второго иностранного(немецкого) языка

Итоговый контроль по результатам 5 семестра по дисциплине проходит в форме зачета.

– **Aufgabe 1. Sucht bitte in den folgenden Auszügen Konjunktivformen. Übersetzt sie ins Russische!**

- 1) Wenn ich ein Vöglein wär
Und zwei Flügel hätt, flög ich
zu dir.
- 2) „Das wären ja herrliche Kleider!“, dachte der Kaiser,
„wenn ich sie an hätte, könnte ich herauskriegen, welche
Männer in meinem Reich für das Amt, das sie haben,
nicht taugen; ich könnte die Klugen von den Dummen
unterscheiden.“

– **Aufgabe 2. Schreibt bitte Präteritum Konjunktiv und Plusquamperfekt Konjunktiv von folgenden Verben!**

- a) wissen, haben, schreiben, lesen, tragen
b) kommen, sein, werden, gehen, fahren

– **Aufgabe 3. Schreibt bitte die folgenden Sätze in 2 Spalten und übersetzt sie!**

- | I | II |
|-----------------------|---------------|
| Gegenwart und Zukunft | Vergangenheit |

- 1. Wenn ich mehr arbeitete und fleißiger wäre! 2. Wenn ich das Diktat ohne Fehler schreiben könnte! 3. Wenn ich die Mathearbeit fehlerlos geschrieben hätte! 4. Wenn die Atombombe nicht erfunden worden wäre! 5. Wäre das Wetter gut! 6. Wäre ich aufmerksamer gewesen! 7. Hätten wir Zeit gehabt! 8. Spräche er Englisch! 9. Hätte er sein Wort gehalten! 10. Hätte ich ein neues Kleid! 11. Wären die Eltern nicht abgefahren! 12. Hätte sich der Zug nicht verspätet! 13. Wenn ich das wüsste!

– **Aufgabe 4. Ersetzt bitte den Imperativ durch die vorsichtige Bitte im Konditional I.**

- Muster: Unterschreiben Sie bitte hier. – Würden Sie bitte hier unterschreiben.
1. Bringen Sie mir bitte Kaffee. 2. Reservieren Sie für mich ein Doppelzimmer. 3. Zeigen Sie mir bitte die neue Bildzeitung. 4. Nehmen Sie bitte ein Taxi. 5. Schreiben Sie bitte einen Artikel in die Zeitung. 6. Besuchen Sie regelmäßig die Sporthalle.

– **Aufgabe 5. Bildet bitte die Sätze mit fast, beinahe! Vergesst nicht das Plusquamperfekt Konjunktiv zu gebrauchen!**

- der Junge, eine Fünf in Deutsch, bekommen
das Kind, im Fluss, ertrinken
der Schriftsteller, seine Manuskripte, verbrennen
die Schüler, eine Operette, aufführen
der Lehrer, mich, aufrufen
neben dem alten Schloss, man, ein modernes Gebäude, errichten
die Frau, im großen Warenhaus, sich verlaufen

– **Aufgabe 6. Ergänzt bitte die Sätze durch das angegebene Verb im Präsens Konjunktiv. Übersetzt sie ins Russische!**

- (stellen) Man...die Mischung
kalt.
- (lösen) Man...20 g Salz im Wasser.

(sein) Der Winkel ABC...dem Winkel BCD
gleich.

(beachten) Man...die Regeln der deutschen Orthographie.

(vergleichen) Man...das deutsche Passiv mit der russischen Sprache.

– **Aufgabe 7. Übersetzt bitte!**

1. Тебе следовало бы вчера повторить это стихотворение.
2. Ей следовало бы прийти пораньше.
3. Нам следовало бы завтра прийти к 8 часам.
4. Ты могла бы позвонить мне завтра?
5. Эту пьесу следовало бы поставить в прошлом году.
6. Оба шахматиста могли бы играть вчера лучше.
7. Вы могли бы зайти за мной завтра после уроков?

– **Aufgabe 8. Setzt bitte das Verb sein in den Konjunktiv der indirekten Rede!**

– Zeitungsumfrage

Eine Tageszeitung wollte wissen, welche Bücher für ihre Leser im täglichen Leben am nützlichsten... Eine junge Leserin antwortete, das eine... das Kochbuch ihrer Mutter, das andere ... das Scheckbuch ihres Vaters.

– **Aufgabe 9. Verwandelt bitte die direkte Rede in die indirekte, gebraucht dabei den Konjunktiv!**

- Muster: Die Deutschlehrerin sagt: „Die Kontrollarbeit war leicht“.
- **Die Lehrerin sagt, die Kontrollarbeit sei leicht gewesen.**
- Die Lehrerin sagt: „Die letzte Kontrollarbeit war nicht besonders schwer. 26 Schüler haben diese Kontrollarbeit geschrieben. Vier Schüler haben eine Fünf bekommen. 16 Schüler haben die Note 4. 5 Schüler haben eine Drei bekommen. Ein Schüler hat 10 Fehler gemacht. Deshalb hat er für seine Kontrollarbeit eine Zwei bekommen. Gleich verteile ich die Hefte.“
- **Aufgabe 10. Bildet bitte Sätze!**
- Muster: Ich hatte deine Telefonnummer nicht. Ich konnte dich nicht anrufen.
- **Wenn ich deine Telefonnummer gehabt hätte, hätte ich dich anrufen können.**
- 1. Ich habe mir diesen Film nicht angesehen. Ich konnte an der Besprechung nicht teilnehmen.
- 2. Ich hatte wenig Geld mit. Ich konnte kein Taxi nehmen.
- 3. Ich war müde. Ich blieb zu Hause.
- 4. Es war spät. Alle gingen zu Bett.
- 5. Es regnete. Die Kinder gingen nicht baden.
- 6. Es gab keine Musik. Man konnte nicht tanzen.
- 7. Es hat keine Platzkarten gegeben. Ich kaufte die Fahrkarten nicht.
- 8. Der Junge hat sich nicht abgehärtet. Er erkrankte an Angina.

Вопросы к экзамену

1. Bilden Sie zusammengesetzte Sätze mit den Konjunktionen in Klammern.

1. In diesem Geschäft hat man mich betrogen. Ich kaufe dort nicht mehr ein. (folglich)
2. Er ist ein großartiger Mathematiker. Er verrechnet sich immer. (allerdings)
3. Erst spielten sie zusammen. Sie gingen nach Hause. (dann)
4. Die alte Dame war erblindet. Sie ist in ein Heim gegangen. (deshalb)
5. Du sollst dich den Anordnungen des Lehrers fügen. Man schickt dich nach Hause. (sonst)
6. Ich will einen interessanten Job. Ich brauche auch soziale Sicherheit. (einerseits ... andererseits)
7. Er benutzt den Fahrstuhl selten. Er geht die Treppe hinunter. (sondern)
8. An diesem Abend musste er lange auf seine Mutter warten. Sie wurde in ihrem Betrieb aufgehalten. (denn)
9. Matthias arbeitet auch übers Wochenende. Er hat Zeit für seine Familie. (trotzdem)
10. Yoga hat positive Effekte auf die körperliche Gesundheit. Es wirkt sich auch auf die Psyche günstig aus. (nicht nur - sondern auch)
11. Er ist geizig und rechnet mit jedem Pfennig. Er gibt das Geld mit vollen Händen aus. (bald - bald)
12. Er kommt noch heute. Er kommt überhaupt nicht mehr. (entweder – oder)

2. Bestimmen Sie, ob das kursivgedruckte Wort eine unterordnende Konjunktion oder eine andere Wortart ist (Präposition, Adverb, pronominales Adverb, beordnende Konjunktion).

1. Er ist fleißiger, als wir erwartet hatten. 2. Es passierte das Schlimmste, damit hatten wir uns nicht gerechnet.
3. Während unseres Spanienurlaubs haben wir uns sehr gut erholt. 4. Der Monate vergingen, da haben wir die Wahrheit erfahren. 5. Man hatte alle schönen Jungfrauen eingeladen, damit sich der Prinz eine Braut aussuchen konnte. 6. Die ganze Nacht hatte es geregnet, trotzdem verschoben wir unseren Ausflug nicht. 7. Ich will so lange Deutsch studieren, bis ich es perfekt beherrsche. 8. Heute ist es wärmer, als gestern. 9. Er ging an mir vorbei, als hätte er mich nicht bemerkt. 10. Ich will so lange Deutsch studieren, bis ich es perfekt beherrsche.

3. Bilden Sie Satzgefüge.

a) Der Nebensatz steht vor dem Hauptsatz.

1. Wir hatten gegessen. Wir gingen die Stadt besichtigen. (nachdem)
2. Sie studiert in der BRD. Sie spricht besser Deutsch. (da)

b) Der Nebensatz steht nach dem Hauptsatz.

1. Wir sind nicht sicher. Wir fahren in diesem Jahr an die See. (ob)
2. Er bereitete sich auf die Prüfung vor. Er übte jeden Tag fleißig. (indem)

c) Der Nebensatz steht in der Mitte des Hauptsatzes.

1. Jedes Mal schien die Sonne. Ich kam nach Rom. (wenn)
2. Die Straßenbahn ist schon da. Ich habe gewartet so lange. (die)

4. Bestimmen Sie die Art des Nebensatzes laut der grammatischen Klassifikation.

1. Ich studiere, damit der elterliche Betrieb in Familienhand bleibt. 2. Sie teilte uns mit, sie sei beschäftigt. 3. Es war eine Reise, die einige Tage dauerte. 4. Wer wagt, gewinnt. 5. Wo Taten sprechen, bedarf es der Worte nicht. 6. Bis die Kautions bezahlt wird, bleibt der prominente Schauspieler in Untersuchungshaft. 7. Wenn du viel Glück hast, bekommst du diese Arbeit. 8. Seine Schüler beherrschen sehr gut den Lehrstoff, da er ein einspruchsvoller Lehrer ist. 9. Turgenew war es, der diese begeisterten Zeilen an Flaubert schrieb. 10. Soviel ich weiß, ist diese Erzählung nicht besonders interessant. 11. Obwohl ich ihn bat, auf mich zu warten, war er nach der Versammlung nirgends zu finden. 12. Man kann die grammatischen Kenntnisse verbessern, indem man viele Übungen macht. 13. Je einfacher die Uhr, je besser geht sie. 14. Ich habe einen solchen Durst, als ob ich drei Tage nicht getrunken hätte.

5. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Чем лучше мы будем знать грамматику, тем правильнее будем переводить тексты. 2. С одной стороны, педагогика тесно связана с психологией, а с другой стороны, она опирается на философские категории.

3. Хотя экзамен и сдан, но нам предстоит еще большая работа. 4. Пока один ученик решал на доске задачу, другой отвечал на вопросы учителя. 5. Наш путь проходил частично через пустыню, частично он вел нас по населенным пунктам. 6. Друзья собирались и вспоминали то время, когда они строили город, в котором теперь живут их дети и внуки. 7. Это можно было установить, сравнив результаты нескольких экспериментов. 8. Он не любит хвастаться своими успехами, так как он очень скромный человек. 9. После того как он спас мне жизнь, мы стали большими друзьями. 10. Если бы она не была такой чувствительной к холоду, она бы не простужалась так часто. 11. Насколько я могу судить, твой друг хороший человек.

6. Verbinden Sie Sätze mit:

a) „damit“ oder „um ... zu“

1. Ich beschäftige mich mit den Werken Storms. Ich soll seine Erzählungen in meine Muttersprache übersetzen.

2. Sie beeilt sich. Sie will den Zug noch erreichen.

3. Unsere Pläne werden zur Realität. Wir müssen dafür gründlich arbeiten.

b) „ohne...zu“ oder „ohne dass“

1. Sie war von dem Fest verschwunden. Niemand merkte das.

2. Wie viele Einflüsse haben auf das Kind gewirkt. Die Eltern wussten das nicht.

3. Wir haben 5 km zurückgelegt. Wir merkten es nicht.

c) „statt .. zu“ oder „statt dass“

1. Ich gehe zur Arbeit lieber zu Fuß. Ich fahre mit dem überfüllten Bus nicht.

2. Der Sohn hatte seine alte Mutter nicht besucht. Sie musste selbst zu ihm kommen.

7. Analysieren Sie den Satz!

Sogar die Prinzessin beteiligt sich an dem Applaus, indem sie ganz zart ihre flachen Hände gegeneinander bewegt, ohne dass es irgendeinen Laut ergibt.

К экзамену студент допускается при условии посещения лабораторных занятий, успешного выполнения всех контрольных работ и своевременной сдачи отработок, в случае пропуска занятий.

Оценка отлично ставится студенту, когда ответы на все задания билета в целом свидетельствуют о его глубоких знаниях по программе и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка хорошо ставится студенту, когда ответы на все задания билета в целом (минимум на 5 вопросов билета) свидетельствуют о достаточных знаниях студента и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка удовлетворительно ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют об ограниченных знаниях студента и о его ограниченном умении применять полученные навыки на практике.

Оценка неудовлетворительно ставится студенту, когда ответы на два или на все вопросы билета свидетельствуют об отсутствии или о слабых знаниях студента по программе и об отсутствии у него соответствующих умений и навыков или о его неспособности применять их на практике.

Структура экзаменационного билета представляет собой 3 блока вопросов и заданий, выявляющих знания, умения и навыки студентов.

Составитель Мельничук Н.В.
«1» сентября 2019 г.

